

L'Estrie vers le nucléaire... L'Estrie vers le nucléaire... L'Estrie vers le nucléaire...

Trop tôt pour en dépendre au Québec — Therrien

par Lise OUELLETTE
SHERBROOKE — Tous les pays commencent d'abord par exploiter leurs ressources hydrauliques. C'est ce que la France a fait, tout comme l'Ontario. En ce sens, il est trop tôt au Québec pour verser dans le nucléaire mais il est sage que cette province maintienne un secteur témoin afin de conserver une expertise dans cette source d'énergie de l'avenir.

Le vice-président exécutif d'Énergie atomique du Canada, Michel Therrien, a rétorqué en ces termes à l'argument mis de l'avant par la Coalition CHUS (Continuons l'Hydro, non à l'Uranium, pour notre Sécurité) qui demande pourquoi prendre des risques aussi minimes soient-ils avec l'énergie nucléaire alors que la Belle Province dispose de ressources hydrauliques à en revendre.

A plusieurs reprises, M. Therrien a affirmé qu'à la société d'État, "on regarde 20 ans en avant".

Et ce qu'il voit M. Therrien, c'est le recours grandissant à l'énergie nucléaire qui, argue-t-il, constitue la source d'énergie la moins coûteuse, la plus fiable, la

NDLR: LA TRIBUNE poursuit la série d'articles amorcée samedi sur les aspects environnementaux, scientifiques, financiers et politiques du projet controversé d'acquisition d'un mini-réacteur de type SLOWPOKE par le Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke (CHUS). Aujourd'hui, il est question des facettes politiques.

moins polluante, la plus inépuisable.

Mais pour l'heure, M. Therrien, invité à se prononcer sur l'opportunité de la décision du premier ministre Bourassa d'amorcer la phase II du développement de la Baie James, émet: "Même si les coûts de ce projet seront plus élevés que si le nucléaire était utilisé, c'est encore la chose à faire au Québec. Pour des raisons écologiques, c'est encore la solution la plus acceptable."

"Mais les deux sources d'énergie ne doivent pas être placées en opposition. Ce qu'il faut regarder, c'est le mixte énergétique le plus profitable sur plusieurs plans," devait-il ajouter.

Deux centrales CANDU = une Baie James

Dans son communiqué du 14 mars, Énergie atomique du Canada faisait valoir qu'un SLOW-

POKE de 10 mégawatts (10 millions de watts) peut chauffer l'équivalent de 1,500 logements. Pour sa part, l'Association nucléaire canadienne évalue que deux centrales nucléaires CANDU, comme celles de Pickering et de Bruce en Ontario, produisent ensemble l'électricité générée par la Baie James.

Au Québec, la centrale Gentilly II fournit 3 pour cent de l'électricité tandis que Gentilly I est en voie de déclassement ou, en terme moins technique, en démantèlement.

À Énergie atomique du Canada, on soutient que cette première centrale se voulait d'abord un lieu d'expérimentation pour Hydro-Québec tandis que la Coalition CHUS parle de fiasco scientifique et économique.

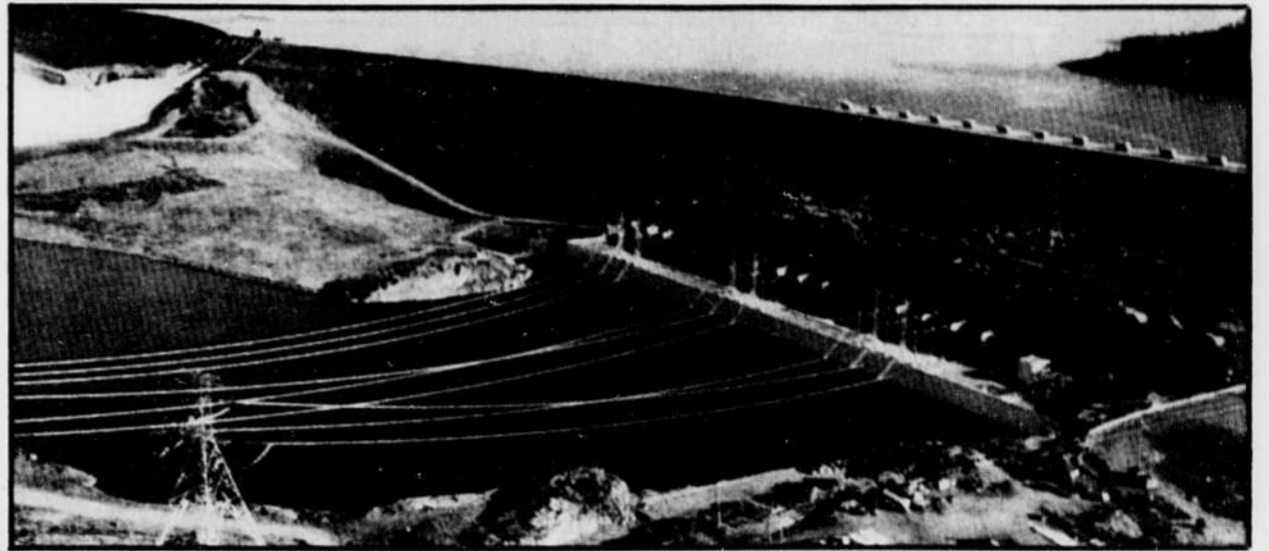
Prix écologique à payer

Lorsqu'il parle de source d'énergie propre et non polluante, M. Therrien établit la comparaison avec les combustibles fossiles comme le gaz, le pétrole, le mazout ou le charbon, dont les gaz acides, carboniques et les poussières émis dans l'atmosphère, causent de sérieux dommages à l'environnement: effet de serre et pluies acides par exemple.

La récente conférence internationale sur la sécurité climatique conclut à l'urgence pour les pays industrialisés de réduire substantiellement la consommation de combustibles fossiles.

Même l'exploitation des ressources hydrauliques affichent un prix écologique à payer. Jean-Marc Carpentier, communicateur scientifique, relate dans un article intitulé "Énergie et environnement: l'ère du risque calculé", qu'Hydro-Québec a dû investir plus de 250 millions \$ pour atténuer les impacts des différents travaux d'aménagement à la Baie James.

Quant au caractère inépuisable de l'énergie nucléaire, s'il faut en croire l'Association nucléaire canadienne, les ressources cana-



Les ressources hydrauliques exploitées comme Hydro-Québec l'a fait à la Baie James, et illustrées ci-dessus, constituent un potentiel énergétique important mais limité à certaines provinces canadiennes et à certains pays.

(Photo gracieuseté de l'Association nucléaire canadienne)

diennes d'uranium dont les mines se situent principalement en Saskatchewan, sont suffisantes pour répondre aux besoins des Canadiens bien au-delà de l'an 2000. Le porte-parole d'Énergie atomique du Canada invoque pour sa part, la possibilité de recycler l'uranium déjà utilisé.

Position contraire

Les groupes anti-nucléaires réunis en Estrie sous l'appellation de Coalition CHUS, soutiennent une position tout à fait contraire, accolant aux ressources hydrauliques les mêmes qualificatifs de source d'énergie sécuritaire, renouvelable et non polluante.

Ils s'insurgent également contre ce qu'ils considèrent, à l'instar du ministre québécois John Ciacchia, des Mines et des Ressources, être une concurrence déloyale d'Énergie atomique du Canada à l'endroit de Gaz Métropolitain et de ses consommateurs, ainsi qu'à l'endroit d'Hydro-Québec dont les profits, faut-il le rappeler, sont versés au fonds général de la province contribuant indirectement à freiner la hausse des impôts.

Dans certains pays, Hydro-Québec et Énergie atomique du Canada peuvent même jouer dans les mêmes plate-bandes lorsqu'il s'agit de vendre leur ex-

perte et leurs installations. Enfin, la Coalition CHUS rappelle que l'énergie nucléaire peut faire des ravages d'une ampleur

et d'une gravité incomparables avec les dangers que peuvent présenter les autres sources d'énergie.

Québec mènera une consultation

par Lise OUELLETTE
SHERBROOKE — C'est le ministère de l'Environnement du Québec qui procédera à la première consultation de la population estrienne et émettra le premier de la série de permis requis avant qu'Énergie atomique du Canada puisse aller de l'avant avec le projet d'installation d'un SLOWPOKE au CHUS, a révélé le vice-président Michel Therrien, au cours d'une entrevue exclusive sollicitée auprès de LA TRIBUNE.

"Je crois que le gouvernement fédéral juge que les normes de la province de Québec rencontrent les siennes et peut-être même les dépassent", a laissé tomber le porte-parole d'Énergie atomique du Canada.

Néanmoins, avant la consultation populaire et avant l'émission du premier permis, une étude de l'impact du projet sur l'en-

vironnement doit être menée par une firme indépendante et ne saurait être complétée avant trois mois environ, a-t-on appris de M. Therrien.

Cette prise en charge du dossier par Québec d'abord, ne devrait modifier en rien le processus d'émission des permis déjà prévu au niveau de la Commission canadienne de contrôle de l'énergie atomique.

"La aussi, les préoccupations et la perception du public seront évaluées et cet élément sera pris en considération par la Commission au même titre que les aspects techniques et sécuritaires du projet au CHUS", a précisé M. Therrien.

Ce n'est donc pas avant plusieurs mois et peut-être même l'an prochain que débiteront les audiences où la population estrienne pourra exprimer son opi-

• DEMAIN: la Coalition CHUS contre-attaque

Et s'il y avait un moratoire?

par Lise OUELLETTE
SHERBROOKE — Et les moratoires, qu'en est-il?

La Coalition accuse Énergie atomique du Canada de faire preuve de mépris à l'endroit des élus tant fédéraux que provinciaux.

Au fédéral, un comité perma-

nent de la Chambre des communes recommande qu'un moratoire soit décrété sur les installations nucléaires jusqu'à ce que la population ait accepté une solution convenable à l'élimination des déchets radioactifs.

Le vice-président d'Énergie atomique du Canada, Michel Therrien, avoue ne pas avoir pris connaissance du rapport intitulé "Les déchets hautement radioactifs au Canada: la onzième heure a sonné".

"Chose certaine, si la Chambre des communes avait décrété un moratoire, Énergie atomique du Canada aurait été tenu de s'y plier, a-t-il ajouté.

Quant au provincial, la confusion règne toujours autour d'un moratoire qui aurait, semble-t-il, été décrété en 1979 d'abord puis reconduit en 1982 mais dont aucun des hommes politiques ayant intervenu dans le dossier jusqu'à présent n'a pu confirmer ou infirmer l'existence.

À l'intérieur

Vivre en 88

pages 4 et 5

De tout et de tous

pages 6 et 7

Général page 8

"Les Familles Chanceuses" de la tribune célèbrent chez



à gagner \$74,200 d'épicerie

répartis comme suit: 64 BONS DE \$100
13 BONS DE \$200
1 GRAND PRIX DE \$5,200

et à la fin de la promotion

Comment participer:

- 1 - Peuvent participer à ce grand concours les personnes dont le nom de famille apparaît dans l'annonce "LES FAMILLES CHANCEUSES". Cette annonce sera publiée 77 fois et comportera quatre noms de famille. La première annonce sera publiée le 28 mai 1988.
- 2 - Pour être éligible, il faut remplir CORRECTEMENT le coupon de participation et le faire parvenir PAR LA POSTE à l'adresse indiquée.
- 3 - Il y aura 64 tirages quotidiens de 100\$ de bons d'épicerie chez IGA BONIPRIX. Le premier tirage se fera le 31 mai.
- 4 - Il y aura 13 tirages de 200\$ de bons d'épicerie parmi le courrier accumulé de la semaine.
- 5 - Le GROS LOT consiste en un bon de 100\$ d'épicerie, pendant 52 semaines, chez votre épicerie IGA BONIPRIX de votre choix. Le tirage aura lieu le 1er septembre 1988. Pour le gros lot de 5,200\$ d'épicerie, le gagnant doit être abonné à La Tribune à la date du tirage. Le règlement est disponible à La Tribune.

Il y a un supermarché IGA près de chez vous!

<p>THETFORD MINES Cooprix IGA Thetford 520, boul. Smith S.</p>	<p>WINDSOR Supermarché Grégoire 14, rue Principale</p>	<p>ROCK ISLAND Marché Bouchard Inc. 16, rue Principale</p>	<p>PLESSISVILLE Coop 1971, rue Bilodeau BROMPTONVILLE Marché Castonguay Bromptonville Inc. 22 St-Joseph, Bromptonville</p>
<p>SHERBROOKE Supermarché Dunant 1541, rue Dunant</p>	<p>ST-NICEPHORE Supermarché Clément 4565, boul. St-Joseph</p>	<p>EAST ANGUS Marché Blouin 53, rue East Angus</p>	<p>KNOWLTON Supermarché Beaudry Inc. 472, rue Principale FLEURIMONT Aubaines Plus Fleurimont 2240, rue King Est</p>
<p>COOKSHIRE Alimentation Cookshire Inc. 115 Principale O.</p>	<p>COATICOOK Aux Aubaines Coaticook 265, rue Child</p>	<p>ST-ELIE D'ORFORD Marché Clément 1065, Route 220</p>	

GAGNANTE DU BON DE 100\$

Mme Pauline L. St-Germain
974, rue Archambault
Valcourt

TIRAGE du 6 juillet 1988.

SUPERMARCHÉ IGA CHOISI

Supermarché Dunant
Sherbrooke

LES FAMILLES CHANCEUSES D'AUJOURD'HUI

Depeault Plante
Tardif Huard

COUPON DE PARTICIPATION

Nom..... Ville.....
Adresse..... Code postal.....
Date de la parution de mon nom de famille.....

Abonné à La Tribune: OUI..... NON.....
Supermarché IGA choisi:.....

LE CONCOURS "LES FAMILLES CHANCEUSES"
LA TRIBUNE, C.P. 2450, SHERBROOKE, QUÉ. J1J 4H3

ÉDITORIAL

Et l'économie d'énergie?

Depuis au moins une dizaine d'années, l'économie d'énergie est à la mode. Sinon la réalité, du moins le mot et le concept. Restrictions au chapitre de l'utilisation des énergies non renouvelables, rationalisation aux heures de pointe de la consommation d'électricité, projet d'économie d'eau potable par l'installation de compteurs, tout y passe. L'heure, que dire, la fin de siècle, se prête à une philosophie de conservation de l'énergie, de respect envers les ressources énergétiques. Et Sherbrooke, comme d'autres municipalités, comme les provinces et les pays, a emboîté le pas.

Et vinrent les célébrations du centenaire d'Hydro-Sherbrooke. Passe encore que Sherbrooke illumine le pont Jacques-Cartier de façon spectaculaire, la dépense ne soit pas si énorme pour une année ou une saison. Ce n'est probablement pas ce surplus de dépenses qui empêchera la Ville d'éclairer convenablement les autres rues, ses installations sportives et certains édifices qui seraient mis en valeur par un éclairage plus adéquat.

Mais quand on invite les Sherbrookoïses à participer à un concours du

Centenaire en utilisant en plein été les décorations de Noël par exemple, ce n'est pas évident qu'on encourage Sherbrooke à devenir une ville électrique. Une ville électrique n'est pas précisément celle qui dépense son énergie à gogo, mais celle qui la dépense bien, pour de justes causes. Célébrer un centenaire, c'est l'occasion de se renseigner sur l'histoire du réseau, de réfléchir sur notre comportement collectif face à une ressource qui nous appartient, mais qui coûte cher à produire.

Pire, on récompensera 25 citoyens choisis au hasard parmi les participants qui heureusement sont très peu nombreux à ce jour, en leur donnant chacun 200 \$. La belle affaire! Pendant qu'on met à l'amende ceux qui gaspillent l'eau sans considération, on enrichira ceux qui sur demande officielle, auront gaspillé l'énergie électrique.

Célébrer les cent ans d'Hydro, c'est une idée excellente. Mais les responsables des fêtes trouveront sûrement une idée plus éclairante que de se servir de nos décorations de Noël en juillet. Fêter, ce n'est pas gaspiller.

Jean Vigneault

ÉCHO-GRAMME

L'ÉVOLUTION:

DIEU

LA CRÉATION

LE DÉLUGE

LES DINOSAURES

TRIBUNE LIBRE

Bientôt des élections fédérales

Encore une fois, on devra faire appel au peuple pour exercer la noble direction des destinées de notre grand pays. Et malgré que cette tâche soit honorable en elle-même, les procédés qu'on emploiera ne seront pas nécessairement aussi ennoblissants.

On assistera presque assurément à une canonnade de coups bas, tirés par les boufeux des partis adversaires en présence. Il y aura, comme dans toute bataille, des victimes, des blessés, des morts, des cadavres idéologiques. Les participants se seront engagés par courage, innocence naïve, vénalité calculée et les caïques triomphants deviendront les nouveaux acteurs de la scène truculente des débats du parlement d'Ottawa.

Si on observe le spectacle de plus près, on verra vraisemblablement un Turner hypocondriaque incapable de sourire calmement et de se conduire en futur premier ministre serein. Pourtant, cela lui gagnerait au moins deux choses qui lui manquent désespérément. D'une, l'assurance de conserver son avance dans les intentions de vote. De deux, un philtre d'amour agissant sur les loups d'arrière-banc, qui fomentaient contre son leadership. Ceux-ci, soulagés de l'angoisse inextinguible de rester dans l'opposition, se transformeraient éventuellement en moutons obéissants, attendant avec quietude la récompense du pouvoir tant convoité. Et les plus désespérés se bousculeraient même aux côtés du chef reconfirmé pour profiter des meilleurs ficelles de l'économie canadienne.

Puisqu'on en parle, l'importance de cette image turnerienne

défaillante est bien entendue dans les bousins conservateurs. On se prépare déjà à miser sur l'impopularité de Turner pour conquérir l'insécurité du peuple. Or, les péquistes ont joué le même jeu cynique aux dernières élections provinciales avec Bourassa et on sait que les libéraux sont encore assez bien cotés dans les sondages.

Chez les conservateurs, on ne comptera pas que sur la maladresse de Turner. Mais les pièces de résistance de leur menu pour le mandat sollicité s'annoncent-elles? (remarque ici l'absence du mot "dégoutant"). On peut s'attendre à les voir revenir nous peigner la girafe du libre-échange, qu'on ne leur a jamais demandé, et se préparer à entendre les prétentions présomptueuses que la baisse du chômage est liée à leur administration. Or, on sait qu'à Emploi et Immigration Canada, c'est la deuxième partie du titre qui a défrayé les manchettes depuis plusieurs mois.

On n'a connu que quelques actions étriquées sur le plan des mesures pour rendre les entreprises plus concurrentielles; le système d'éducation est au beau fixe dans sa révérende léthargie cumulative; et les yuppies (young unbelievable pseudo-professionnalists idealists establishment society) sont encore les seuls à s'enrichir en suçant les fonds du trésor public grâce au sacro-saint diplôme distribué par nos institutions dénuées; et aucun gouvernement ne manifeste ni l'intention ni l'intérêt de produire l'ombre d'une politique d'ensemble pour combattre le chômage qui est encore à 3% au-dessus de celui

des États-Unis (dont on se prépare à devenir les victimes). Et cela, sans compter qu'en Estrie, on compétitionne, grâce aux multiples talents de nos élus locaux, pour l'obtention perpétuelle des plus bas salaires du pays.

Malgré cela, on devra encore se payer, à fort prix, le spectacle des éternels vampires économiques restipuler tous les stéréotypes du développement régional, comme s'ils en éprouvaient autre chose qu'une ferveur maladive et on les observera employer des moyens exorbitants (c'est pas eux qui payent) pour intervenir dans les petits problèmes mineurs alors que des sommes ridicules supporteront des projets grandioses; ceci, en attendant qu'on daigne encore leur prêter la moindre attention.

Le peuple démontrera-t-il toujours cette patience pour ces résidus universitaires qui se croient les représentants de l'évolution sociale et qui ne sont en fait que des supporters d'institutions d'apparence, dont la substance est reconnue malade de tous et dont les produits pathogènes demeurent toujours actifs. Tant qu'on gardera en poste des véritables assassins de l'esprit dans nos écoles et nos gouvernements, des gens qui obligent les étudiants à acquiescer des caprices littéraires uniformes et caduques et conséquemment d'une utilité contestable, on ne servira qu'à alimenter inlassablement les fantasmes des médias iconophages qui n'auront rien d'autre à se mettre sous la dent.

Denis Fréchette
Sherbrooke

ANALYSE

Iran-USA: 10 ans de relations difficiles

par Nancy Benac

WASHINGTON (AP) — Les relations entre les États-Unis et l'Iran sont glaciales depuis une décennie, en fait depuis la révolution ayant renversé le chah iranien Mohammed Reza Pahlavi et mis fin à ce que l'ancien président Jimmy Carter appelait les "relations amicales" entre les deux pays.

Après la destruction par erreur d'un Airbus civil iranien par la flotte américaine dans le Golfe, Radio-Téhéran a qualifiée de "nouvelle preuve des crimes et mauvais coups américains, crimes qui exposent plus que jamais dans le passé la nature de l'Amérique".

Le départ d'Iran du chah en janvier 1979 avait été suivi par le retour d'exil et la prise du pouvoir de l'ayatollah Ruhollah Khomeini, chef spirituel des 32 millions de chiites iraniens et de l'opposition religieuse.

Le 4 novembre 1979, des étudiants militants iraniens investissent l'ambassade américaine de Téhéran après une lutte de trois heures, prenant 100 otages dont 62 Américains. Ils réclament l'extradition du chah, alors traité pour un cancer à New York, afin qu'il soit jugé en Iran comme "criminel de guerre".

Cette idée avait obtenu le vif soutien de l'ayatollah Khomeini, qui avait appelé les étudiants à agir contre "le Grand Satan américain". Mais M. Carter avait refusé l'extradition. Et, jusqu'à la fin de son mandat, il tenta d'obtenir la libération des otages. Toutefois, 52 d'entre eux restèrent captifs pendant 444 jours et n'obtinent leur libération que le 20 janvier 1981, quelques heures après la prestation de serment du nouveau président Ronald Reagan.

Rencontres

Des responsables des deux pays se sont rencontrés depuis dans des conférences organisées par des organisations internationales et ont eu un contact à La

Haye (Pays-Bas), où a été constitué le Tribunal américano-iranien des réclamations pour essayer de régler le différend économique-financier existant entre les deux pays. Mais aucun entretien de haut niveau n'a eu lieu depuis 1981 sur des questions bilatérales.

Les audiences sur le scandale de l'Irangate ont toutefois révélé que l'administration Reagan avait engagé des discussions secrètes avec les Iraniens en 1985 et 1986, leur vendant des armes pour essayer d'obtenir de meilleures relations et la libération des otages détenus au Liban par

hostilités se multipliaient dans le Golfe où l'Iran et l'Irak sont en guerre depuis la fin 1980.

La US Navy a commencé à escorter des pétroliers koweïtiens repavillonnés américains dans les eaux du Golfe en juillet 1987. Lors du premier convoi sous escorte, le pétrolier Bridgetown avait heurté une mine et les Américains avaient accusé l'Iran de l'avoir déposée, ainsi que celle ayant touché le navire américain USS Samuel B. Roberts, en avril dernier.

Après ce coup, les États-Unis avaient répliqué en détruisant



Ronald Reagan



Raisanjani, successeur probable de Khomeiny

des extrémistes chiites supposés influençables par l'Iran.

Le président Reagan a interdit toute nouvelle vente d'armes, tout en se disant désireux d'un dialogue avec les Iraniens afin d'essayer de leur faire modérer leur politique.

De nouvelles tensions ont eu lieu entre les deux pays au cours de l'année écoulée, alors que les

deux plateformes pétrolières iraniennes du Golfe et, lors de l'affrontement naval qui avait suivi, les forces américaines avaient coulé ou endommagé quatre navires iraniens et désarmé deux frégates. Téhéran avait réagi en attaquant des installations pétrolières arabes et des navires de commerce américains, britanniques et chypriotes.

Les Québécois d'accord, les Canadiens non avec les subventions à la naissance des enfants

SONDAGE GALLUP

À une majorité de 53 p.cent, les Québécois appuient une récente proposition de leur gouvernement de payer les parents à la naissance des enfants. S'opposent à cette idée de verser 500\$ pour un premier et un deuxième enfant, et 3 000\$ pour chacun des autres enfants, 44 p.cent des Québécois. Trois p.cent des gens n'ont pas d'opinion sur cette question.

Les Canadiens qui ne sont pas du Québec sont décidément moins réceptifs à cette idée du gouvernement Bourassa. Seulement 21 p.cent de la population dans les 9 autres provinces endossent cette proposition. En Ontario, le pourcentage est le même qu'au niveau national (le Québec exclus), dans les Prairies le support n'est que de 18 p.cent et tombe à 15 p.cent en Colombie Britannique. Dans les Maritimes, 37 p.cent approuvent cette idée. Les jeunes de 18-29 ans sont presque deux fois plus enclins que les gens de 50 ans et plus à favoriser cette idée, (40 p.cent contre 22 p.cent).

De nombreuses discussions ont eu lieu au Québec sur le faible taux de fertilité. Des projections scientifiques indiquent qu'au 21ème siècle le Québec aura un pourcentage nettement plus bas de la population globale du Canada, parce que les couples de la présente génération ont tendance à avoir moins d'enfants que les couples des autres provinces.

Le phénomène a causé passablement de consternation en certains milieux où plusieurs craignent pour la survie du français. Le gouvernement en fonction de pressions

qui l'incitent à encourager des familles plus nombreuses et assurer ainsi la survivance de l'élément francophone au Canada.

La question suivante a été posée à 1022 personnes entre le 1er et le 4 juin:

"Pour lutter contre la baisse des naissances au Québec, le gouvernement provincial a proposé, comme encouragement, de payer 500\$ aux parents à la naissance de leur premier et de leur deuxième enfant, et 3 000\$ pour chaque enfant supplémentaire. Est-ce une bonne idée, ou non?"

	OUI	NON	SANS Opinion
Canada	29%	66%	5%
Maritimes	37%	61%	2%
Québec	53%	44%	3%
Ontario	21%	72%	7%
Prairies	18%	78%	5%
Colombibritan	15%	81%	4%
18-29 ans	40%	56%	4%
30-49 ans	28%	68%	5%
50 ans et plus	22%	72%	6%

Exigez le rapport écrit des policiers

J'aimerais vous faire part d'une expérience que j'ai eue dernièrement soit le 20 juin 1988. En bref, j'ai été témoin d'un incident qui était celui-ci: arrêté à un feu de circulation à Montréal (rue Sherbrooke), un type de 24 ans a percuté l'arrière de notre véhicule. Il était en vélo du genre vélo de montagne. Après avoir pris connaissance des faits, des policiers de Montréal, qui se trouvaient sur place, nous suggérèrent de prendre une action contre le conducteur du vélo.

Le 20 juin, à la Cour des petites créances de Montréal, le juge nous demanda de raconter notre version des faits. Le défendeur (conducteur du vélo) dit qu'un jeune garçon en rouli-roulant était venu lui couper le chemin,

et l'avait légèrement percuté et qu'après, il n'avait pu faire autrement que de percuter notre voiture, tout cela à une vitesse de 5 ou 10 km/h. À mon avis, tout ce que le défendeur a dit est possible mais quand on a voulu dire au juge que c'est sur le conseil des policiers qu'on a procédé ainsi, ce juge n'a pas voulu nous entendre. Pour lui, l'affaire était réglée. Résultat: le juge nous dit que nous étions la victime d'un incident dont le défendeur n'était pas responsable car c'est le garçon du rouli-roulant qui se trouve être le vrai responsable et n'étant pas présent, il est impossible de lui demander de payer les réparations. Donc, pas de perdant et pas de gagnant. Nous devons payer les réparations de notre véhicule.

En conclusion, il ne faut jamais se fier à ce que les policiers nous racontent, ils n'ont pas la même version de responsabilité que les juges. Ne prenez pas de chance, exigez que le policier fasse un rapport écrit avec le nom de tous les intéressés, témoins, le nom des agents qui font le rapport, date, lieu et heure. Tous ces éléments pourraient faire que vous ayez raison et gain de cause dans une affaire du genre. Nous avons eu notre leçon.

Cette histoire est vraie. Je pourrai communiquer le jugement de la Cour des petites créances de la ville de Montréal si cette dernière me le fait parvenir.

Yan Parenteau
Rock Forest

Pour l'empêcher de tuer d'autres chiens

Le dimanche matin, 19 juin, Norman Hatley de Stanstead-Est est réveillé par ses animaux poursuivis par un ours. Il communique avec Guy Beaudoin, Mike Coriveau et moi-même Wayne Stratton pour chasser le prédateur avec nos chiens spécialisés dans cette chasse. Nous arrivons vers cinq heures du matin et repérons l'ours. Ce dernier poursuit sa course en cercle pour

le chemin McIntyre dans Stanstead-Est. C'est à ce moment que le désastre survient. L'ours traverse le chemin suivi une minute après, des chiens; tout près, une fenêtre s'ouvre et un homme avec une carabine .22 tire sur l'arrière de mon chien. Je crie et rejoins mon chien agonisant. Je ramasse mon chien et l'apporte chez le vétérinaire à Newport, mais il est déjà trop tard.

Je suis profondément choqué de voir qu'il y ait des gens si peités, pour tirer un chien effectuant le travail pour lequel il a été entraîné. Je pense aux nombreuses heures d'entraînement, à l'argent investi de même que tous les soins affectueux que j'ai donnés à cette bête qui disparaît soudainement sans avertissement et sans raison apparente. Je demande aux membres du Club

de Chasse de la Vallée de la Tomifobia, aux propriétaires d'animaux de même qu'aux sportifs de m'assister financièrement afin d'embaucher le meilleur des avocats pour faire un exemple de cette situation et d'être certain que cette personne malade ne tire pas votre chien.

Wayne Stratton
Beebe

Des déchets enfouis chez nous

M. Julien Ducharme.

Quand on ne connaît pas un système comme le nucléaire, vous le dites vous-même, pour quoi en parler? Au point de vue médical, vous n'avez pas l'air de connaître cela, ou très peu. Il est

question de 10 mégawatt. Du point de vue économique, vous n'avez pas plus raison. Le transport des déchets, aucun danger, tout le monde le sait. Mais c'est dans notre sous-sol qu'ils seront entreposés.

Lorenzo Therrien

la tribune

1950, rue Roy, Sherbrooke, Qué.,
Tél.: 564-5450, J1K 2X8

Téléphones:
Petites annonces: 564-0999
Publicité: 564-5450
Rédaction: 564-5454
Abonnements: 564-5466

ADMINISTRATION

YVON DUBÉ
Président et Éditeur

JEAN-GUY FARAH
Adjoint au président (adm.)
et Secrétaire trésorier

LIONEL DALPÉ
Adjoint au président (prod.)
et Éditeur-adjoint

RÉDACTION

JEAN VIGNEAULT
Rédacteur en chef

JEAN ROY
Rédacteur de l'information

PIERRE-YVES BÉGIN
Chef des nouvelles

ROCH BILODEAU
Chef éditorial adjoint

JEAN-PASCAL BEAUPRE
Chef de pupitre

DENIS MESSIER
Directeur des pages sportives

PUBLICITÉ

FRANCOIS VAILLANCOURT
Directeur de la publicité

ALAIN TÉTREAULT
Adjoint au directeur

PAUL ALLARD
Chef de bureau

PRODUCTION

JEAN-PIERRE ROBITAILE
Directeur de la production

J. JACQUES DELORME
Chef des opérations

GÉRARD PÉPIN
Adjoint

GASTON GÉNIEUR
Adjoint

CHARLES-ÉMILIE CHARRON
Chef pressier

COMPTABILITÉ

ANDRÉ CORRIVEAU
Chef comptable

JULIENNE POULIN
Gérante du crédit

EXPÉDITION

MICHEL DOYON
Gérant

BÂTISSE
ANDRÉ JACQUES
Responsable

TIrage

GASTON GAGNÉ
Directeur au tirage

ANDRÉ CUSTEAU
Adjoint au directeur

Gérants de district:

JACQUES FAUCHER

MICHELE FOURNIER

JULIE LACHANCE
MICHEL LAVOIE
SERGE NADEAU

CLAUDE OUELLET

JEAN-MARC PÉPIN

GASTON PINARD
JEAN-LUC PINEAULT
JEAN-CHARLES POULIN

SANTÉ

Pour éloigner la bactérie "escherichia coli 0157:H7"

Il vaut mieux "ne pas voir de rose à l'intérieur" du hamburger

MONTREAL (PC) — La bactérie se nomme "escherichia coli 0157:H7". Elle se cache peut-être dans le hamburger que vous apprêtez à avaler. Non, inutile de gratter la moutarde sur le dill, la bibite est à l'intérieur du morceau de viande. Et vous ne la verriez pas de toute façon.

D'ailleurs, si la viande est cuite d'un bord à l'autre, pas de danger: la bactérie est morte. Mais si l'intérieur de votre hamburger est encore rose, la colite hémorragique vous guette.

Depuis le début de 1988, 25 cas de colite hémorragique ont été signalés au bureau régional des

maladies infectieuses de Montréal. C'est relativement peu, mais on s'attend à une recrudescence au cours des prochaines semaines.

La maladie se caractérise par des diarrhées sanguinolentes accompagnées de crampes abdominales sévères. Les symptômes

apparaissent généralement de trois à cinq jours après l'ingestion.

Chez les enfants, le tout peut se compliquer de problèmes rénaux. Jusqu'ici, un tel cas a été signalé. L'insuffisance rénale peut parfois s'avérer chronique.

Selon le Dr Robert Rémis, du Bureau régional des maladies infectieuses, on ne peut parler d'épidémie avec 25 cas. En 1987, quelque 125 cas de colite hémorragique ont été signalés.

Mais il faut savoir qu'avec les récentes vagues de chaleur, on est entré de plain pied dans la saison de l'"escherichia coli 0157:H7".

La bactérie se développe toujours à la surface de la viande. Le steak peut être saignant à l'intérieur, il suffit que les deux côtés

aient été passés suffisamment longtemps à la poêle pour éviter la contamination.

La viande hachée présente un risque plus élevé, les surfaces extérieures se retrouvant inopinément à l'intérieur. D'où l'importance de la bien faire cuire. "Il ne faut pas voir de rose à l'intérieur", précise le Dr Rémis.

Prévention

"Jusqu'ici, il n'y a pas plus de problèmes que l'an passé", confirme le Dr Jules Trudeau, directeur adjoint de la Direction de l'inspection des aliments.

Mais selon lui, avec un peu de prévention, on pourrait peut-être réduire le nombre de cas de colite hémorragique à 50 cette année. La contamination, explique-t-il, peut survenir au moment de l'abattage ou à tout autre moment entre l'abattoir et la poêle à frire.

Elle peut également provenir de surfaces de préparation, d'assiettes et d'ustensiles mal lavés. On appelle ça la contamination croisée. Et ça fait aussi mal.

90% des prostituées de Nairobi sont séropositives

QUEBEC (PC) — Quatre-vingt-dix pour cent des prostituées de Nairobi, au Kenya, sont séropositives, révèle une étude conjointe de l'Université du Manitoba et de Nairobi.

L'étude a été rendue publique, hier, par le docteur Allan Ronald, rattaché à l'Université du Manitoba, lors de la Conférence annuelle de l'Association canadienne de santé publique.

Bien que l'échantillonnage ait été pris à Nairobi, M. Ronald croit que les chiffres sont les mêmes pour toute l'Afrique de l'Est.

En 1986, le pourcentage était de 60 pour cent. L'an dernier, il a augmenté à 80 pour cent. L'étude communiquée mercredi date de 1988 mais n'est pas complétée, a précisé M. Ronald.

Sur les 90 pour cent des prostituées infectées par le SIDA, on estime généralement que 50 pour cent vont éventuellement développer le virus et en mourir.

Le docteur Ronald a également fait un important lien entre les maladies transmises sexuellement (MTS) et les risques d'attraper le SIDA. L'étude démontre en effet que les prostituées (et leurs clients) qui ont une maladie vénérienne, en particulier une MTS avec ulcère ou chancre, ont plus de chances de contracter le virus du SIDA que ceux qui n'ont

pas de MTS.

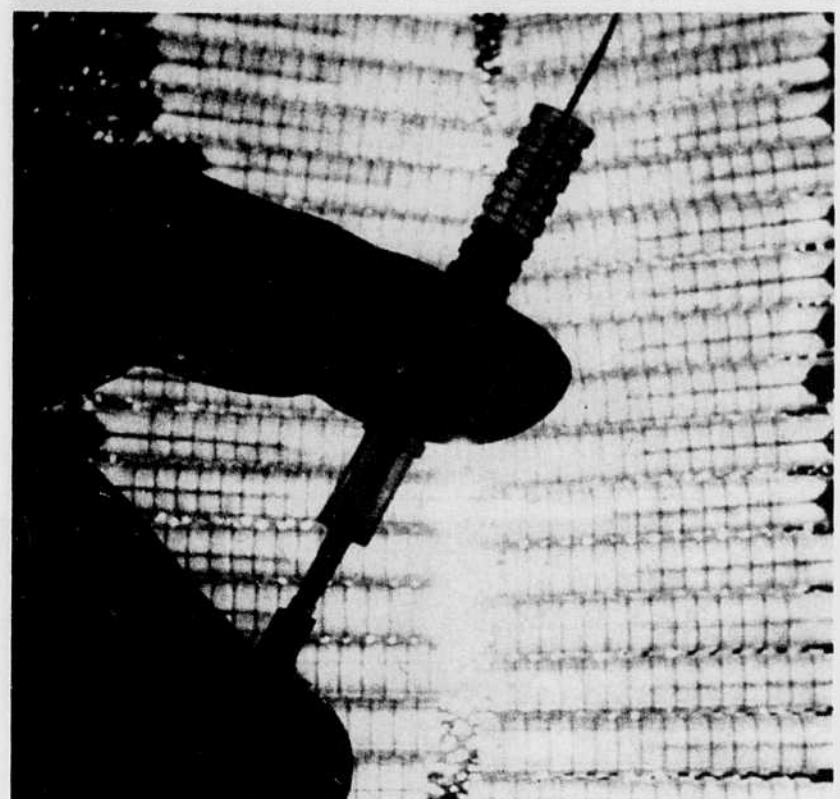
De fait, révèle l'étude, les hommes non-circorciés qui souffrent d'un ulcère génital ont 35 pour cent plus de chances d'attraper le virus du SIDA s'ils couchent une fois avec une prostituée séropositive.

Ce lien entre les MTS et le SIDA est très important, a souligné le docteur Ronald, qui croit qu'au Canada, les programmes de lutte au MTS devraient être renforcés et davantage perçus comme une façon indirecte de lutter contre le SIDA.

Le docteur Ronald croit en outre que l'Afrique devrait se doter d'un programme national et global de lutte au SIDA. Selon lui, le tiers de la population de l'Afrique de l'Est va être infectée au SIDA dans cinq ans.

L'étude, réalisée à l'automne 1987 auprès de 2.240 infirmières onteriennes, révèle que 80 pour cent d'entre elles sont préoccupées par le risque de contracter le virus accidentellement. Pourtant, le même pourcentage d'entre elles croient qu'il n'y a pas ou peu de risques de contracter le SIDA si elles prennent les précautions nécessaires.

Ce qui est inquiétant, cependant, c'est que 39 pour cent des infirmières interrogées ignorent ce qu'il faut savoir sur le SIDA.



Seringue plus sécuritaire

Une nouvelle seringue qui se veut plus sécuritaire pour les travailleurs de la santé vient d'être mise sur le marché aux Etats-Unis. Après l'injection, l'enveloppe de plastique de la seringue emprisonne entièrement l'aiguille. De cette façon, les travailleurs ne courent pas le risque de se piquer et d'attraper une infection quelconque.

(Laserphoto AP)

Nouveau test de dépistage du cancer du sein

MONTREAL (PC) — Un nouveau test de dépistage du cancer du sein, dont le coût n'est toutefois pas défrayé par la Régie de l'assurance-maladie, est disponible à Montréal.

Contrairement à la mammographie, où on expose le sein aux rayons-x, le système Invo 2100 fonctionne à l'aide d'ondes lumineuses. Selon la clinique qui offre ce test, la lumière n'affecterait pas les tissus humains, comme le font les rayons-x.

Les rayons lumineux qui sont émis permettent de détecter les tissus anormaux du sein. Le système ne produit pas une image, comme la mammographie, mais donne plutôt des résultats chiffrés qui, eux, indiquent une probabilité de cancer du sein. Si l'indice est supérieur à 125, le médecin recommande une mammographie.

L'an dernier, on a dénombré 3.100 cancers du sein au Québec.

Voici quelques idées rafraîchissantes pour cet été...

NADAR

Modèle: AS36-905
4 Pales, 36" de diamètre
Blanc
39⁹⁵

Josée, (JOS)
5 Pales, 52" de diamètre
Disponibles dans 5 couleurs
..... \$154,95
Mini-Josée, (MJOS)
5 Pales, 42" de diamètre
Disponibles dans 5 couleurs
124⁹⁵

79⁹⁵
Mini-Hugger, (MHU)
5 Pales, 42" de diamètre

71⁹⁵
Héritage (HE)
5 Pales, 52" de diamètre... \$85,95
Mini-Héritage, (MHE)
5 Pales, 42" de diamètre

Modèle K4000
Luminaire comprenant
4 têtes.
29⁹⁵

Modèle KJL 2012
Luminaire comprenant
3 tulipes.
19⁹⁵

Modèle H BRA
Luminaire complémentaires
en verre biseauté.
71⁹⁵

Chaque ventilateur est disponible avec un moteur réversible, pales réversibles et 3 vitesses. La Vente se termine le 30 juillet 1988. (Ampoules non inclus.)

LES ENTREPRISES
UNION
 ELECTRIQUE LTEE

100 Belvedere N., Sherbrooke TEL: 569-9476
Lundi à Mercredi de 9h30 à 17h, Jeudi & Vendredi jusqu'à 21h, Samedi de 9h à 17h

Où L'affaire est dans le sac

40\$ DE RABAIS

SPÉCIAL 239\$

45\$ DE RABAIS

SPÉCIAL 94⁹⁹\$
Bleu ou gris

SUPER SPÉCIAL

Laqué blanc. Poignées (choix de 8 couleurs)

Faites le BON CHOIX

ameublements

LE SPECIALISTE des meubles et accessoires pour enfants

Kangaroo Inc.

FERME LE LUNDI

920, 12e ave. Nord, Sherbrooke 567-1144

Succursales: Trois-Rivières, Shawinigan

Lorraine Pépin admire le travail des petites Soeurs Servantes du Saint-Sacrement

Un an de bénévolat au Liban pour venir en aide à des enfants

par Michel RONDEAU
SHERBROOKE — A 74 ans, Soeur Marie caresse le projet de fonder un centre d'accueil pour les jeunes garçons. "La Providence est là pour m'aider", dit-elle.

C'est Mme Lorraine Pépin qui raconte ce fait. De retour du Liban, où elle vient de passer un an, Mme Pépin lance: "J'aimerais aider ces petites Soeurs toute ma vie!"

Elle a, en effet, vécu plusieurs mois au Centre eucharistique de charité du Liban, où Soeur Marie et Soeur Rita, deux Québécoises, accueillent des fillettes dans le besoin, pour la plupart orphelines de père, de mère ou des deux.

La pauvreté excessive qui sévit au Liban amène aussi des familles à confier leurs enfants aux religieuses, qui les prennent en charge, les logent, les nourrissent, les habillent et paient leurs études. "Tout cela exclusivement grâce aux dons qui leur parviennent, généralement du Canada et un peu de la France", dit Mme Pépin.

Cette dernière a quitté le Québec l'an dernier, après avoir vendu tous ses biens. "Je voulais depuis longtemps aller aider au Liban." Mme Pépin raconte qu'elle n'avait l'intention de garder qu'une chaîne en or qu'elle portait au cou depuis de nombreuses années. "Le jour même où j'allais vendre mes bijoux, raconte-t-elle, cette chaîne a cassé... Je me suis dit que le message était clair: j'ai aussi vendu la chaîne."

C'est ainsi que Lorraine Pépin, avec le fruit de cette vente, s'envolait vers le Liban, où elle a oeuvré pendant quelques mois dans un orphelinat avant de rejoindre les deux petites Soeurs Servantes du Saint-Sacrement, à Zouk Mosbeh, à environ 35 kilomètres de Beyrouth. Elle avait quitté le Canada trois jours avant le mariage de son fils.

J'avais enseigné la cuisine fort peu de temps dans ma vie, avant de devenir ménagère, dit Mme Pépin. Quand je suis arrivée au Centre eucharistique, où j'ai offert mon aide, Soeur Marie et Soeur Rita m'ont confié la tâche d'enseigner le français aux fillettes de l'âge de la maternelle et de la première année. J'accompagnais aussi Soeur Rita dans les familles où elle allait porter des vivres et où nous pouvions apporter de l'aide de toute nature, jusqu'à nous transformer en cordonniers. Soeur Rita s'occupait aussi des démarches pour trouver des médecins pour les malades.

"Ma vraie tâche, poursuit Lorraine Pépin, c'était de donner de l'amour aux fillettes, victimes de la guerre et de la pauvreté. J'étais un peu comme leur mère qui, le matin, avant leur départ pour l'école, les embrassait et leur souhaitait une bonne journée."

Mme Pépin est revenue au Canada après avoir rempli le mandat d'un an qu'elle s'était fixé. "Je n'aurais pas la santé pour demeurer là-bas, ajoute-elle. Pourtant, les petites Soeurs auraient grand besoin de deux ou trois bénévoles en bonne santé pour les soutenir."

Une famille

C'était une famille que ce Centre eucharistique de charité, où les fillettes, en compagnie des petites Soeurs, de Paula, une aide, de trois jeunes monitrices formées au Centre et de Lorraine Pépin célébraient chaque anniversaire des enfants de Mme Pépin. "Je faisais un gâteau sur lequel je mettais la photo de mes enfants, raconte cette dernière, et nous fêtions toutes ensemble l'anniversaire de ma fille ou de mon fils."

"Le Centre était un refuge où les fillettes trouvaient enfin une vie agréable à l'abri de la guerre, dit Mme Pépin, car, au Centre, il n'y avait aucun danger d'être touchées par les violences de la guerre."

"Il y a un grand besoin à combler pour les jeunes garçons et plusieurs demandes ont été formulées aux religieuses à cet effet. Soeur Marie, qui oeuvre au Liban depuis 30 ans et qui a aujourd'hui 74 ans, a été la fondatrice du Centre eucharistique de charité du Liban et elle espère pouvoir construire un centre pour les garçons."

"Si, d'ici, je peux aider les petites Soeurs et convaincre des gens de leur faire parvenir des dons, je vais le faire, assure Lorraine Pépin. J'ai été là-bas et je peux assurer les donateurs que les religieuses utilisent les dons parcimonieusement."

Mme Pépin dit que les gens peuvent envoyer leurs dons à l'Office de la propagation de la foi, au 2269 Chemin Saint-Louis, à Québec, G1T 1R5, en spécifiant qu'ils désirent les voir acheminer au Centre eucharistique de charité du Liban. On pourra leur donner des reçus pour déduction d'impôts.

Les gens peuvent aussi parrainer un enfant, ce qui permet de les vêtir et de les envoyer à l'école. Mme Pépin dit que les fillettes trouvaient dans ce fait une grande motivation pour apprendre le français, car elles espéraient pouvoir échanger une correspondance avec leur parrain ou leur marraine.



Les fillettes du Centre eucharistique de charité du Liban, célébrant l'anniversaire du fils de Mme Lorraine Pépin. Celle-ci apparaît à droite, sur la photo. A l'arrière-plan, à gauche, Soeur Marie et, au centre, Soeur Rita. Entre elles, Paula, une aide sri-lankaise arrivée au Centre en même temps que Mme Pépin.

Les MULTI-RESTO-BAR
L'ONCLE HO et CHEZ MARIO
60, St-François n., Sherbrooke 125, rue Principale o., Magog

VOUS PRÉPAREZ UN SUPERBE BUFFET CHINOIS
(Tous les jours, au dîner et au souper)

SPÉCIAL au comptoir **\$4.50**

50% de RABAIS pour la PERSONNE QUI CÉLÈBRE SON ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
(Buffet chinois entre 17h et 21h)

LIVRAISON: 566-2244 (Oncle Ho) L'ONCLE HO
ou Réserv. 843-5400 (Chez Mario) CHEZ MARIO

20 MILLIONS

NOUS AVONS 20 MILLIONS \$ DE STOCK EN TROP DANS

À CAUSE D'UN MOIS D'AVRIL DÉSASTREUX, NOUS AVONS SURESTIMÉ NOS VENTES EN 1988...

Maintenant, nous sommes forcés de liquider notre stock à des prix jamais

2836 PISCINES HORS-TERRE
MODÈLES RÉGENCE, ASTRALE, NOVA, GAMMA ET PLATINUM

50% DE RABAIS
(sur l'installation)

À LIQUIDER IMMÉDIATEMENT.
SUPER RÉDUCTION SUR TOUS NOS MODÈLES.

En plus,
à l'achat d'une piscine toute équipée,
vous obtenez gratuitement
le système d'éclairage intégré
comprenant un disjoncteur et une lumière.

En plus,
profitez de votre piscine maintenant et
PAYEZ SEULEMENT EN MAI 1989,
sans intérêt jusqu'au 1^{er} avril 1989
20% de dépôt à l'achat

NOUS N'AVONS PAS LE CHOIX
« IL FAUT QUE ÇA SORTE »

Sherbrooke
(Rock Forest), 4701, boul. Bourque
564-8611

St-Hyacinthe
2065, rue Cherrier
773-5667

Drummondville
1050, boul. Les Galeries
474-2777

Thetford Mines
842, boul. Smith SUD
335-9166

Lundi au vendredi de 9 h 00 à 21 h 00 — Samedi de 9 h 00 à 17 h 00 — Dimanche de 11 h 00 à 17 h 00.

VIVRE EN 88

Fabricants de marchettes pour bébés

Soumission volontaire à des standards exigeants de qualité

OTTAWA (PC) — Les fabricants de marchettes pour bébés ont accepté de se soumettre volontairement à des standards exigeants de qualité moins d'un an après que l'Association médicale canadienne ait proposé le boycott de ce produit très populaire.

Cette entente, qui date du 21 juin, a été conclue à la suite de pourparlers avec le ministère de la Consommation et des Corporations, selon M. François Dignard, ingénieur à la section sécurité des produits dans ce ministère.

exigeants aujourd'hui dans le monde", a-t-il dit en ajoutant que tous les détails seront communiqués dans quelques semaines. L'entente doit encore être mise par écrit.

Les marchettes, utilisées par 90 pour cent des familles canadiennes avec enfants, ont provoqué des milliers de blessures et même quelques morts au Canada.

Selon une étude récente, chaque année plus de 2,500 enfants canadiens utilisant des marchettes doivent se faire examiner à cause de chutes dans les escaliers ou quand la marchette se renverse, à cause de doigts pincés, ou encore quand les enfants entrent en contact avec des éléments chauffants.

De tels accidents coûtent \$2 millions par année au système de santé, révèle cet article du numéro de juillet du journal de l'Association médicale canadienne.

L'étude, dirigée par le pédiatre d'Ottawa William James, indique que 300,000 enfants canadiens se servent d'une marchette cette année. L'année dernière au moins un enfant est mort d'un accident provoqué par ce produit.

Les marchettes sont comme des sièges d'enfants à roulettes. Ces derniers n'ont qu'à pousser avec leurs pieds.

Nouveaux standards

Les nouveaux standards qui doivent s'appliquer au milieu de l'année prochaine comprennent: — Agrandissement de la marchette à un mètre de façon à ce qu'il soit impossible de passer dans une cadre de porte normal

et éviter ainsi les chutes dans les escaliers.

— Modification du produit pour ralentir les bébés qui ont tendance à se déplacer rapidement avec de ces engins.

— Tests pour vérifier que les marchettes utilisées normalement ne peuvent pas se renverser.

— Avertissement par étiquettes de fermer toutes les portes, de bloquer l'accès des escaliers, de surveiller les enfants et les empêcher de s'approcher des éléments chauffants comme les radiateurs, les cuisinières...etc.

Les nouveaux standards vont faire des marchettes de gros objets repoussants que les parents risquent de ne plus acheter, a expliqué lundi David Hall, vice-président de la compagnie Dorel de Montréal.

"Je ne sais pas si les consommateurs vont être intéressés par un produit aussi monstrueux."

Le gouvernement prévoit organiser une campagne pour inciter les parents détenteurs de marchettes d'occasion à se conformer aux nouveaux standards. François Dignard a souligné qu'au moins le tiers de celles utilisées actuellement sont des marchettes d'occasion.

Selon le docteur James mêmes si certains problèmes de sécurité seront réglés cela n'empêchera pas tous les accidents.

"Les médecins n'ont pas fini

d'en entendre parler parce que les nouveaux règlements ne tiennent pas compte des portes très larges comme celles des patios, des escaliers qui ne sont pas gardés par une porte, et des enfants qui peuvent quand même jouer près des plantes et des tables sur lesquelles on a posé des boissons chaudes."

Les standards mis sur pied par les compagnies seront appliqués

plus facilement que ceux imposés par le gouvernement; ils ne doivent pas passer les longues étapes bureaucratiques du ministère de la Justice fédéral, de dire Dignard.

Si les accidents ne diminuent pas, le gouvernement s'arrogera le droit d'exclure les marchettes de la consommation, a-t-il ajouté.

LIQUIDATION

FANTASTIQUE...



ORGUES...CLAVIERS... GUITARES...AMPLI...ETC...



usagés ou démonstrateurs

au **BAR LA RONDE**

(En face de Piscines Citadelle)

4756, boul. Bourque, Rock Forest 564-3085, 565-0875

JEUDIS (9h à 9h), VENDREDIS (9h à 9h), SAMEDIS (9h à 5h p.m.)

37391

En bref

□ 'Mercatique' au lieu de marketing

PARIS (AFP) — Dites "listage" pour "listing" et "mercatique" pour "marketing", telles sont les recommandations que vient de donner la Commission générale de terminologie, organe du Commissariat général de la langue française.

Lors de sa 13e séance de travail à Paris, la commission qui oeuvre pour la défense de la langue française a retenu dans le domaine de l'emballage, à la place de "blister" ou "blister pack", l'équivalent "habillage transparent" et le terme "emballage-coque", jugé dans certains cas plus précis et en usage au Québec. Au lieu de "skin pack", emballage

adhérent au contenu, les équivalents proposés sont "pelliplaçage" et "enveloppe pelliplaçée".

La commission rappelle également que les termes d'"aquaplaning" se traduisent par "aquaplanage", "know how" par "savoir-faire", "lease pack" par "cession-bail", "leasing" par "crédit-bail", "lifting" par "lisage", "manager" par "manager", "marketing" par "mercatique", "steamer" (terme utilisé en informatique) par "déviateur", "bug" (terme d'informatique) par "bogue", "air miss" (définition: "collision aérienne évitée de justesse") par "quasi-collision".

□ Moins cher de construire des prisons

WASHINGTON (AFP) — Il revient moins cher à la société de construire des prisons supplémentaires que de libérer sur parole les récidivistes, selon une étude publiée par le département américain de la Justice.

Selon cette étude, le coût de la construction d'une nouvelle cellule, additionné à celui de l'entretien d'un détenu pendant un an s'élève en moyenne à \$25,000. En revanche, chaque crime commis par les récidivistes libérés sur parole coûte quelque \$430,000, si l'on additionne les préjudices subis par les victimes et les frais de police et de justice.

Le département de la Justice cite notamment des statistiques portant sur 2,190 récidivistes libérés sur parole et qui indiquent que ces derniers ont commis, après leur libération, une moyenne de 187 crimes par an. L'achat ou la vente de drogue est compris dans ce chiffre, a précisé le département de la Justice.

Le maintien en détention de 1,000 récidivistes s'élève ainsi à \$25 millions par an, mais permettrait d'éviter 187,000 crimes ou délits coûtant à la société \$430 millions.

Bien que les frais d'entretien des prisons et de leurs occupants soient élevés (\$8,6 milliards en 1983), ils ne représentent qu'un dixième des sommes totales que les criminels font supporter à la société, souligne en conclusion l'étude du département de la Justice.

□ Un tournant dans l'éthique médicale

CHICAGO (AFP) — La très puissante Association médicale américaine (AMA) a accepté, que le sacro-saint secret médical liant le médecin à son patient soit rompu dans le cas des porteurs du virus du SIDA, afin de prévenir leurs partenaires sexuels des risques auxquels ils sont exposés.

"C'est un tournant dans l'histoire de l'éthique médicale", a déclaré le docteur James Davis, le nouveau président de l'AMA. "Pour la première fois, nous acceptons qu'un médecin puisse être amené à violer le secret médical d'un patient", afin d'endiguer le danger que le syndrome immuno-déficitaire acquis représente pour la population.

Cette décision, qui a été prise au dernier jour de la convention de l'AMA à Chicago, prévoit qu'un médecin tente, dans un premier temps, de convaincre un patient infecté par le virus du SIDA d'avertir son ou ses partenaires sexuels.

Dans le cas où il se montrerait récalcitrant, le médecin devrait alors prévenir les autorités locales afin qu'elles s'acquittent de cette tâche. En dernier recours, le médecin devrait lui-même prévenir les personnes concernées, dans le cas où toutes les autres tentatives auraient échoué, a déclaré le docteur Roy Schwarz, président du groupe de travail de l'AMA sur le SIDA.

L'amiral James Watkins, président de la commission présidentielle sur le SIDA formée il y a un an, avait critiqué récemment la multiplicité de législations concernant les victimes du SIDA dans les Etats américains, ayant pour conséquence des poursuites de médecins en justice pour avoir révélé qu'une personne est infectée du virus du SIDA ou pour ne pas faire de révélations dans ce domaine aux autorités.

DELLIONS \$

DANS NOS ENTREPÔTS.

jamais vus au Canada !

40% DE RÉDUCTION SUR TOUS LES COUSSINS ET PARASOLS, À L'ACHAT D'UN ENSEMBLE DE PATIO.



à partir d'un ensemble de 999⁰⁰ et plus, vous payez SEULEMENT EN MAI 1989.

100⁰⁰ DE RABAIS SUR CHAISE LONGUE ATHENA. PAYER ET EMPORTER.

NOUS N'AVONS PAS LE CHOIX « IL FAUT QUE ÇA SORTE »

Jusqu'à 40% DE RÉDUCTION SUR VAISSELLE POUR L'EXTÉRIEUR. GRAND CHOIX DE COULEURS. PAYER ET EMPORTER.



100⁰⁰ DE RABAIS SUR BARBECUES MODÈLE À INFRAROUGE PAYER ET EMPORTER.

Jusqu'à 40% DE RÉDUCTION SUR JOUETS CONFLABLES ET CHAISES FLOTTANTES. PAYER ET EMPORTER.

Granby 848, rue Principale 378-4944

Le département des meubles de patio est fermé le dimanche toute la journée et lundi, mardi, mercredi à partir de 18 h 00.

LE MAI 89

20% DE DÉPÔT À L'ACHAT

PISCINES HORS-TERRE ET MEUBLES DE PATIO, PAYEZ SEULEMENT EN MAI 1989, SANS INTÉRÊT JUSQU'AU 1^{er} AVRIL 1989.

PISCINES CREUSÉES PAYEZ SEULEMENT EN JANVIER 1989, SANS INTÉRÊT JUSQU'AU 1^{er} DÉCEMBRE 1988.

JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

NOUS N'AVONS PAS LE CHOIX « IL FAUT QUE ÇA SORTE »



CENTRE CITADELLE

DE TOUT...ET DE TOUS

La vie dans les Cantons



(Photo La Tribune par Christian Landry)

Les descendants d'Albert et Clarisse

Près de 350 descendants du couple Albert Bédard (1867-1944) et Clarisse Côté (1869-1946) se sont réunis à Saint-Elie d'Orford, lieu d'origine de la famille, à l'occasion d'une fête familiale. Albert Bédard fut le premier maire de cette municipalité. A cette occasion, Maurice Bédard, organisateur de l'événement, Cécile Bédard-Talbot, fille de Albert et Clarisse, son époux Sauveur Talbot, l'abbé Jean-Claude Demers, arrière-petit-fils du couple, Roger Bédard, petit-fils du couple et Élise Bédard-Touchette, fille du couple, étaient notamment présents.



A bord de l'Assiniboine

Le matelot de troisième classe Jean Houle, originaire de Disraeli, effectue présentement un travail de manoeuvrier à bord du destroyer Assiniboine. Jean Houle est le fils de Elmer et Pierrette Houle, de Disraeli.



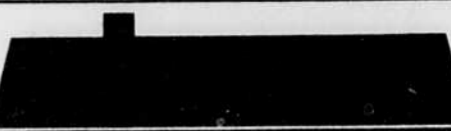
Notes d'histoire

Né à Sherbrooke en 1952, il a pris charge de l'entreprise spécialisée dans la fabrication de produits de béton que son père, Charles, a créée à Sherbrooke à la fin de ses études en administration à l'Université de Sherbrooke. Cette entreprise, qui porte maintenant le nom de Permacon, est devenue, à la suite d'ententes avec des entreprises concurrentes et des acquisitions, le plus important fabricant de produits de béton du Québec.

Réponse à la description d'hier: Jean-Paul Fontaine

d'une ligne à la page
 PUBLICITE PUBLI REPORTAGE CONCOURS
 PUBLI PROMOTION ANNONCES RELATIONS PUBLIQUES

NOUVELLE ENSEIGNE
 POUR LES IMMEUBLES MARCOUX



IMMEUBLES
MARCOUX

COURTIERS ASS. INC.

569-9926

M. Ronald Marcoux, directeur général de l'entreprise nous explique les raisons qui ont motivé le choix de cette nouvelle enseigne. L'acquisition d'une maison, toiture et solage à deux volets. D'abord, cela rappelle la vaste expérience des "Marcoux" qui furent des constructeurs d'habitation de 1947 à 1977; en deuxième lieu cela signifie que les clients d'IMMEUBLES MARCOUX sont à l'abri de tout ennuï (toiture) puisque l'entreprise, bien de chez nous, repose sur une base solide (solage) du fait qu'elle oeuvre dans le courtage immobilier dans la région depuis plus de 30 ans. IMMEUBLE MARCOUX compte plus de 20 agents aux bureaux de Magog et Sherbrooke et bientôt une nouvelle succursale ouvrira ses portes à Cherry River (Orford).
 Publi-promotion 36669

Les visites à La Tribune

La Polyvalente Montnagnac de Lac-Mégantic

(le journal étudiant)

Une quinzaine de membres de l'équipe du journal étudiant de la Polyvalente Montnagnac, de Lac-Mégantic, a profité d'une visite à La Tribune, pour prendre connaissance des méthodes de production d'un journal quotidien.

Nous voyons ci-contre de gauche à droite: Sarah Carlevaris, Geneviève Boulanger, Félix Boulanger, Guy Turcotte, Christian Roy et Vianey Nadeau, sur la 2ième rangée dans le même ordre: Nick Roy, Jonathan Roy, Lynda Bouffard, David Morin, Nathalie Boutin, Isabelle Perreault, René Audet, Aline Fortin et Hélène Bilodeau.



Photo La Tribune par: Stéphane Lemire 39313

TOUR DE FORCE



Nous avons réussi à redresser la Tour de Pise. Ce TOUR DE FORCE s'est réalisé par l'union physique de deux entreprises ayant comme objectif de faire parler les clients de nos clients.

Une seule adresse pour retrouver l'EFFORT MARKETING

325, rue Belvédère Sud
 Sherbrooke J1H 4B6

Lineart Communications 819-563-5517
 Marche Cible 819-822-0356
 PUBLICITE GRAPHISME PROMOTION
 RECHERCHE MARKETING STRATEGIE



TAPIS ST-ELIE
DES PRIX JAMAIS VUS!

constellation



TAPIS FINI VELOURS
Saxony de nylon sur endos de mousse, résistant à la souillure et aux taches.
Rég. 16.95
1295 v.c.

TAPIS DE LUXE EN VENTE



Audition 2195 v.c. Régulier: 25.95
 • Un tapis velours structuré à motif des plus fashionables
 • Une performance sur laquelle vous pouvez compter
 • 22 attrayants coloris "décorateurs"
 • 100% nylon
 • Garantie résidentielle anti-usure de 5 ans
 • Traitements Scotchgard et Ultra-Fresh

TAPIS ST-ELIE INC. 1023, Rte 220 St-Elie d'Orford, Qc 569-5985

495 v.c.
 Avec légères imperfections
 A partir de

DE TOUT...ET DE TOUS

La météo

MONTREAL (PC) — Voici les prévisions météorologiques pour la province de Québec émises par Environnement Canada pour aujourd'hui avec un aperçu pour vendredi.

Situation générale: un front chaud situé sur le centre du Québec apporte des nuages et des précipitations sur le centre ouest de la province. Une série de petites perturbations se succéderont à proximité du front chaud, ce qui aura pour conséquence de garder les régions du centre plutôt nuageuses. L'extrême sud-ouest de la province bénéficiera du soleil et les températures seront très au-dessus des normales saisonnières. L'est de la province sera sous l'influence d'une crête de haute pression qui maintiendra un ciel généralement dégagé avec des températures près ou au-dessus des normales saisonnières.

Montréal: ensoleillé avec passages nuageux. Min.: 18 à 20. Max.: 30 à 32. Vendredi: généralement ensoleillé et chaud.

Trois-Rivières et Drummondville, ESTRIE: plutôt nuageux en matinée. Dégagement graduel en après-midi. Min.: près de 18. Max.: 28 à 30. Vendredi: généralement ensoleillé et chaud.

Québec, Beauce: plutôt nuageux et possibilité d'averses. Min.: près de 18. Max.: 26 à 28. Risque de précipitations: 30 p.c. Vendredi: ciel variable et chaud.

Régions d'Abitibi-Témiscamingue: généralement ensoleillé et chaud. Min.: près de 18. Max.: près de 32. Vendredi: généralement ensoleillé.

Réservoirs Cabonga et Gouin: nuageux avec possibilité d'averses en matinée. Ciel variable par la suite. Min.: près de 18. Max.: 25 à 27. Risque de précipitations: 30 p.c. Vendredi: généralement ensoleillé et chaud.

Pontiac-Gatineau et Lièvre, Ottawa-Hull-Cornwall: ensoleillé avec passages nuageux et chaud. Min.: 18 à 20. Max.: 30 à 32. Vendredi: généralement ensoleillé et chaud.

Laurentides: ensoleillé avec passages nuageux. Min.: 18 à 20. Max.: 30 à 32. Vendredi: généralement ensoleillé et chaud.

Lac St-Jean, Saguenay, La Tuque, Réserve des Laurentides: plu-

tôt nuageux avec possibilité d'averses. Min.: près de 16. Max.: près de 26. Risque de précipitations: 30 p.c. Vendredi: plutôt nuageux avec averses dispersées.

A travers le monde

Max — Min	Helsinki 27 18	Paris 23 13
Amsterdam 20 12	Hong Kong 31 27	Rio de Janeiro 31 17
Athènes 40 25	Jérusalem 34 21	Rome 37 18
Bangkok 32 24	Johannesburg 18 5	Santiago 13 5
Barbade 30 25	La Havane 31 24	Séoul 30 23
Berlin 24 16	Le Caire 39 25	Singapour 29 23
Bogota 17 09	Lisbonne 21 14	Stockholm 20 17
Bruxelles 21 13	Londres 18 13	Sydney 21 15
Budapest 32 20	Madrid 24 11	Tokyo 28 20
Copenhague 25 17	Manille 33 24	Varsovie 28 12
Dublin 18 9	Mexico 25 14	Vienne 29 21
Genève 24 13	Nassau 32 25	

PUBLIBALLE ENR.

LOCATION DE MONGOLFIÈRES PUBLICITAIRES

Commerce, mariage, anniversaire, etc.

Pour une publicité avant-gardiste et colorée

Telephonnez au 819 878-3414



Concours
Parterre de rêve
3000\$ en aménagement paysager à gagner!

Jusqu'au 15 octobre, participez au concours Parterre de rêve

Tirage de 3000 \$ (prix de 1000 \$ par CENTRE JARDIN GAGNON) en valeur de bons d'achats sur produits ou services d'aménagement paysager.

• Déposez vos coupons à l'un des 3 CENTRES JARDIN GAGNON.
• Participez autant de fois que vous le désirez.
• Aucun achat requis.
Règlements du concours disponibles aux CENTRES JARDIN GAGNON.

Une promotion en collaboration avec

la tribune

2480 King Est
Fleurbaey
564-0044

4600 boul. Bourque
Rock Forest
564-7884

989, Châle
Coaticook
849-7934

38240

La Tribune salue



Marie-Josée Couture, sauveur à la plage du parc Jacques-Cartier à Sherbrooke.

Carnet communautaire

Les Distefano en fête
Tous ceux et celles qui sont liés de près ou de loin à la famille Distefano sont invités à un rassemblement le 30 juillet 1988 à la base de plain air du YMCA du Petit Lac Magog.

Ephémérides

C'est le jeudi 7 juillet 1988, 189e jour de l'année.
Fête à souhaiter: Ralph Milner (laïc anglais, martyr mort en 1591).
Anniversaires historiques:
1987 — A Washington, le lieutenant-colonel Oliver North dépose devant la commission parlementaire d'enquête sur l'"Irangate".
1969 — A Ottawa, les Communes adoptent le projet de loi C-120 sur les langues officielles.
1962 — Un avion italien s'écrase pendant un orage près de Bombay: 94 morts.
1898 — Les États-Unis annexent Hawaii.
Ils sont nés un 7 juillet:
Le compositeur autrichien Gustav Mahler (1860-1911).
Le metteur en scène italien Vittorio de Sica (1902-1970).
Le couturier français Pierre Cardin (1922).
L'ex-Beatle Ringo Starr (1940).
PENSÉE DU JOUR:
Une vie sans fête est une longue route sans hôtellerie. (Démocrite)

Quand tu vis un moment difficile et que tu as besoin de parler. A Secours Amitié il y a quel qu'un pour t'écouter.

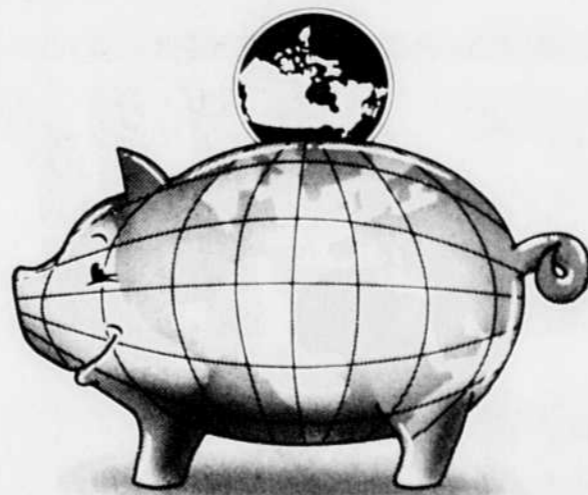
UNE LUEUR D'ESPOIR...
SECOURS/AMITIÉ

Poste d'écoute: 564-2323
Sans frais d'appel: Weedon

LAC MÉGANTIC
RICHMOND
ASBESTOS
composez 0 et demandez Zenith 5 3060
A TOUTE HEURE DU JOUR ET DE LA NUIT

38269

PLUS DE DANGER DE LAISSER SON SOURIRE À SAULT-SAINTE-MARIE, SA CHEMISE À CHICAGO OU SA PEAU À PARIS.



Cette offre à prix réduit fait d'une bonne affaire une occasion impossible à laisser passer... d'ici le 19 AOÛT 88.

Les Messageries Poste prioritaire/EMS procurent aux Canadiens la fiabilité et la commodité qu'ils recherchent, avec un service de livraison pour le prochain jour ouvrable entre les principaux centres du pays — sans compter les réductions normales, accordées à l'achat en nombre de paquets de 10 Lettres ou Enveloppes prépayées. Rien d'étonnant donc que les Messageries Poste prioritaire soient si populaires. Mais, ce n'est pas seulement commode, c'est aussi payant de faire provision de Lettres et Enveloppes prépayées — aussi bien Régionales, «jour suivant» (Nationales), Internationales que

DESTINATION	PRIX RÉDUIT (jusqu'au 19 août 88)		PRIX COURANT	
	Lettre	Enveloppe	Lettre	Enveloppe
RÉGIONALE	5,80 \$	6,25 \$	6,75 \$	7,75 \$
NATIONALE — jour suivant	7,90 \$	9,10 \$	9,75 \$	10,75 \$
ÉTATS-UNIS	15,50 \$	18,85 \$	20,00 \$	22,00 \$
EUROPE	20,25 \$	22,25 \$	24,00 \$	26,00 \$
PACIFIQUE	23,75 \$	29,75 \$	28,75 \$	34,75 \$
INTERNATIONALE	29,00 \$	34,00 \$	35,00 \$	40,00 \$

pour les États-Unis, l'Europe et le Pacifique. Quels que soient vos besoins de messageries, au pays comme à l'étranger, les Messageries Poste prioritaire/EMS savent y répondre. Aujourd'hui plus que jamais!

Pour placer votre commande dès maintenant, communiquez avec votre représentant Poste prioritaire/EMS ou appelez, sans frais, au 1 800 463-5226.

Vos meilleures liaisons d'affaires.



SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES
Notre engagement: vous donner un meilleur service.



NATIONAL

Postes Canada et les postiers crient tous les deux victoire

OTTAWA (PC) — Postes Canada et le plus important syndicat de ses employés crient tous les deux victoire, hier, à la suite de la sentence arbitrale rendue par le juge médiateur Laurent Cossette sur la convention collective liant les deux parties.

C'est le gouvernement fédéral qui avait chargé le juge Cossette de modifier certains points de la convention de manière appropriée, après avoir adopté une loi qui avait mis fin, en octobre dernier, à une grève de 17 jours des employés non itinérants et des commis à la clientèle.

La décision du juge québécois maintient les articles de la convention prévoyant la sécurité d'emploi totale. La Société canadienne des postes tentait d'écarter ces articles pour pouvoir plus facilement réaliser son programme tant controversé de privatisation de certains services aux guichets actuellement accomplis

par des employés syndiqués. Tous et chacun des 23,000 membres du Syndicat des postiers sont assurés d'avoir un emploi au sein de la société dans un rayon de 40 kilomètres de l'endroit où ils travaillent actuellement.

Les changements apportés à la convention permettront toutefois à Postes Canada de réaliser des économies sur le temps supplémentaire en permettant aux gérants de bureaux d'engager des travailleurs à temps partiel à tout moment de l'année et non seulement durant les périodes de très grande activité.

Les deux parties ont interprété la sentence de manières différentes.

Selon le directeur des relations industrielles au sein de l'agence, M. Harold Dunstan, la société ne pouvant pas congédier des employés devra trouver d'autres moyens de diminuer son personnel. Il a refusé d'évaluer combien il pourrait en coûter à la société pour réaliser un tel programme.

"En général, nous sommes très satisfait du jugement et de la convention. Celle-ci assure à Postes Canada le pouvoir et la flexibilité suffisante pour pouvoir améliorer les services postaux offerts aux Canadiens", a conclu M. Dunstan au cours d'une conférence de presse.

"Il n'y aura pas de mises à pied des membres du SPC... Étant donné cette sentence, les projets de Postes Canada reliés à la sous-traitance ou au franchisage de services postaux au secteur privé ne sont pas très logiques", a pour sa part noté M. Jean-Claude Parrot, président national du Syndicat des postiers, en présence des journalistes.

La nouvelle convention est d'une durée de 34 mois, rétroactive au 1er octobre 1986 et prenant fin le 31 juillet 1989. Elle prévoit un paiement global de \$600 pour les 10 premiers mois et des augmentations de trois pour cent pour chacune des deux autres années; le salaire horaire d'un postier atteindra alors \$14.24.

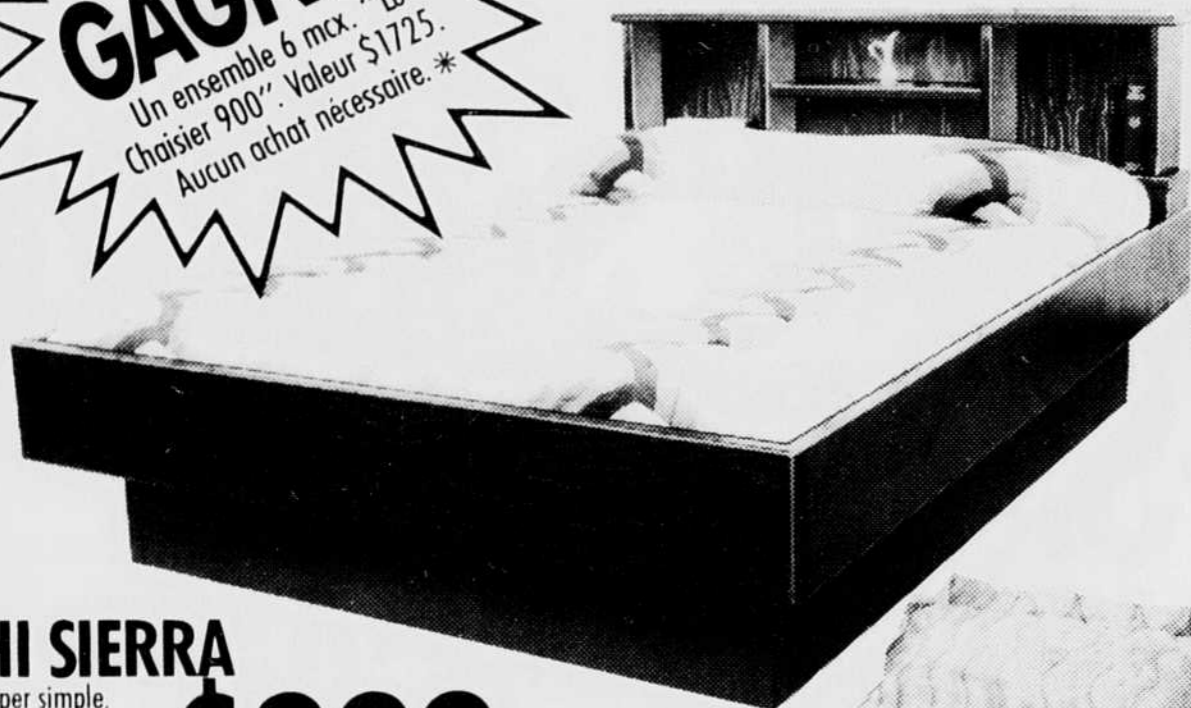
LIT D'EAU NATIONAL

VENTE D'OUVERTURE

Fêtez l'ouverture de notre sixième magasin au Québec

GAGNEZ

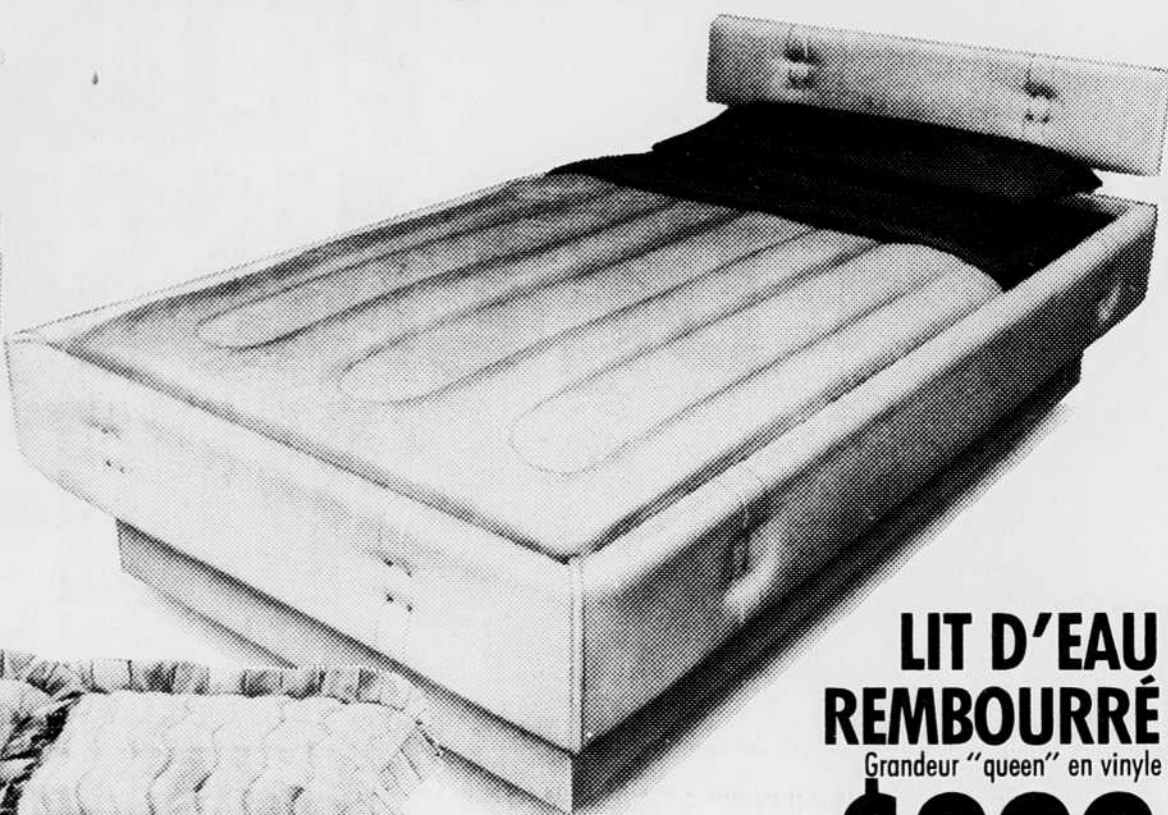
Un ensemble 6 mcx. "Le Chaisier 900". Valeur \$1725. Aucun achat nécessaire.*



HI SIERRA

Super simple, fini noyer

\$299



LIT D'EAU REMBOURRÉ

Grandeur "queen" en vinyle

\$299



LIT D'EAU HYBRIDE

Queen à partir de

\$549

Douillettes
Reg. \$89

\$44.95

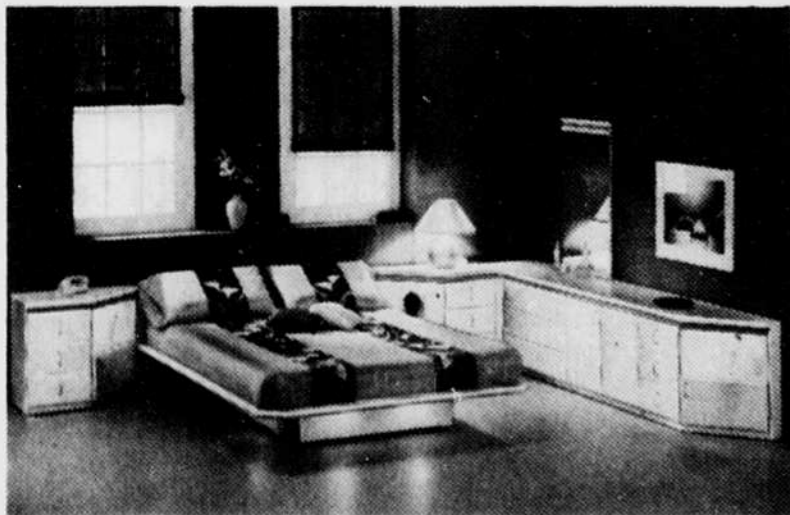
Ensembles de draps

Economisez

\$10-\$15

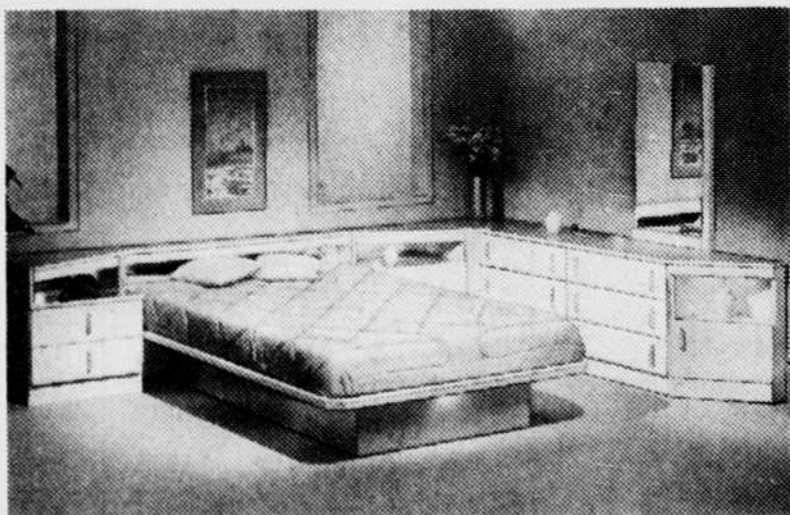
* Règlement disponible sur place.

VOTRE CHOIX \$1288



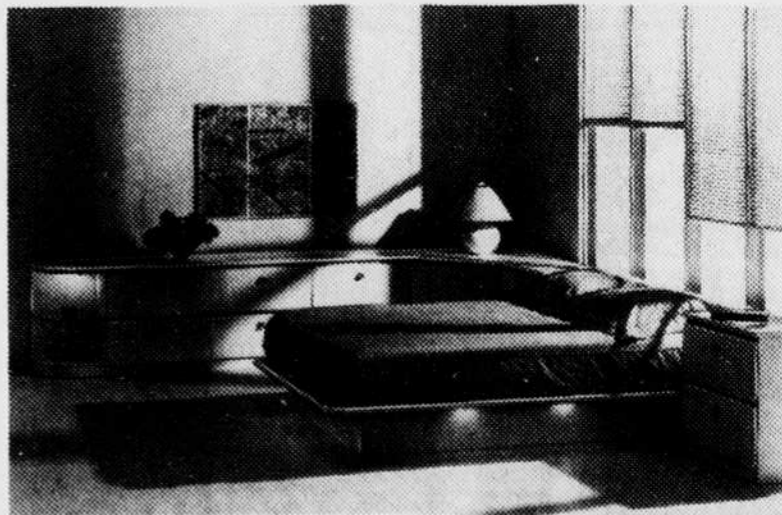
"L'AUTHENTIQUE" 10 MCX. INCLUANT LIT D'EAU.

Par Laurier, laqué noir avec bordure dorée. Includant 2 tables de nuit, 3 angles, cadre de lit d'eau complet avec matelas antivague, tête de lit "Queen", 2 commodes à 3 tiroirs, un coin. Rég. \$1899. Gris ou blanc en sus.



"L'ALASKA" 10 MCX. INCLUANT LIT D'EAU.

En mélamine blanc ou gris. Avec 2 tables de nuit, 2 hûches avec lumières, cadre de lit d'eau avec matelas antivague, tête de lit "queen", un coin, 2 commodes, 3 tiroirs, un angle avec lumière.



"L'HORIZON" 6 MCX. INCLUANT LIT D'EAU.

Includant 2 tables de nuit, coin 2 tiroirs, bureau triple, tête de lit "queen" et cadre de lit d'eau laqué complet avec matelas antivague. Coin lumière en sus.

LIT D'EAU NATIONAL

1460, rue King ouest Sherbrooke 821-0066



Chaque lit d'eau National comprend chauffe-eau, piedestal, doublure et matelas plein-mouvement.

